

2. Subject to road signs complying with regulatory standards, the operation of motorized all-terrain vehicles on the road portion described in section 1 is allowed from 1 December to 30 April of each year.

3. The driver of a motorized all-terrain vehicle must comply with the traffic rules that apply on that road portion under the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2).

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* and ceases to have effect on the fifteenth day following the day of the second anniversary of that publication.

9726

Draft Regulation

An Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2)

Specialized medical treatments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the specialized medical treatments provided in a specialized medical centre, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation removes interruption of pregnancy from the list of medical treatments listed in Part 1 of the Schedule to the Regulation respecting the specialized medical treatments provided in a specialized medical centre.

The draft Regulation has no impact on the public and enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Jeannine Auger, 1075, chemin Sainte-Foy, 7^e étage, Québec (Québec) G1S 2M1; telephone: 418 266-5827; fax: 418 266-4605; e-mail: jeannine.auger@msss.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Health and Social Services, 1075, chemin Sainte-Foy, 15^e étage, Québec (Québec) G1S 2M1.

YVES BOLDUC,
Minister of Health and Social Services

Regulation to amend the Regulation respecting the specialized medical treatments provided in a specialized medical centre*

An Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2, s. 333.1, 1st par.)

1. The Regulation respecting the specialized medical treatments provided in a specialized medical centre is amended by striking out paragraph 2 of Part I of the Schedule.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9739

Draft Regulation

Private Security Act (R.S.Q., c. S-3.5)

Training required to obtain an agent licence to carry on private security activities

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the training required to obtain an agent licence to carry on private security activities, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation determines the training required from a person who applies for an agent licence to carry on certain private security activities. It provides that the Bureau de la sécurité privée may issue an agent licence to a person not meeting the training requirements where the person's level of knowledge and skills is equivalent to the training required. It also contains exemptions and a transitional measure for persons who carry on private security activities on the date of coming into force of the Regulation.

Further information may be obtained by contacting Sylvain Ayotte, director of inspection, consulting services and support, 2525, boulevard Laurier, 7^e étage, Québec (Québec) G1V 2L2; telephone: 418 643-3575; fax: 418 643-0132.

* The Regulation respecting the specialized medical treatments provided in a specialized medical centre, made by Minister's Order 2008-08 dated 18 June 2008 (2008, G.O. 2, 2941), was last amended by Order in Council 1029-2009 dated 23 September 2009 (2009, G.O. 2, 3287). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2009, updated to 1 November 2009.

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments before the expiry of the 45-day period to the Minister of Public Security, 2525, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 2L2.

JACQUES P. DUPUIS,
Minister of Public Security

Regulation respecting the training required to obtain an agent licence to carry on private security activities

Private Security Act
(R.S.Q., c. S-3.5, s. 112)

1. The training required to obtain an agent licence to carry on private security activities is as follows:

(1) for security guarding, to have successfully completed, in a private security guarding program, at least 70 hours of course for which a transcript of marks is issued by the Minister of Education, Recreation and Sports;

(2) for investigation, to have successfully completed the 135-hour course “Initiation aux techniques d’enquête et d’investigation” offered in a college-level educational institution, or to hold a Diploma in College Studies in police technology or a bachelor’s degree in police management obtained in the 5 years preceding the licence application, or their equivalent recognized by the Minister of Education, Recreation and Sports;

(3) for locksmith work, to hold a diploma of vocational studies in locksmithing or its equivalent recognized by the Minister of Education, Recreation and Sports;

(4) for activities related to electronic security systems, except the continuous remote monitoring of burglar or intrusion alarm systems, video surveillance systems and access control systems, to hold

(a) a diploma of vocational studies in security systems installation and maintenance or in electricity or their equivalent recognized by the Minister of Education, Recreation and Sports;

(b) an apprentice competency certificate or a journeyman competency certificate issued by the Commission de la construction du Québec, for the trade of electrician or the specialty of security systems installer; or

(c) a certificate of qualification in electricity, a restricted certificate of qualification in equipment connection or an apprenticeship card in either field, issued by the Minister of Employment and Social Solidarity;

(5) for the transport of valuables, to have successfully completed training on the handling of firearms and the use of force provided by the École nationale de police du Québec or an instructor accredited by that school.

2. An agent licence may be issued to a person who does not meet the training requirements provided for in section 1 where the person’s level of knowledge and skills is equivalent to the training required.

In assessing the training equivalence, the Bureau de la sécurité privée takes the following factors into account, among other things:

(1) diplomas obtained in relevant or related fields;

(2) the type of courses taken, course content and marks obtained;

(3) training periods and other learning activities completed; and

(4) the type and length of relevant experience.

3. No training is required from the immediate superior of a natural person who carries on a private security activity if the immediate superior does not carry on such an activity.

4. A person who, on the date of coming into force of this Regulation, carries on a private security activity for which an agent licence is required under the Act is not subject to the training requirements in section 1 to obtain a licence of the appropriate class as long as the licence is regularly renewed.

5. This Regulation comes into force on the date of coming into force of section 16 of the Private Security Act (R.S.Q., c. S-3.5).

9730